

**UNIT
04**

Ques. No.-8

Appreciation of Poem

1. Answer the questions from the following poem. [any 5 out of 8]

$2 \times 5 = 10$

Books (বই)

Eleanor Farjeon/ইলীনো(র), ফারজন/

What worlds of wonder are our books! (কী এক বিশ্বের জগৎ আমাদের বই!)

As one opens them and looks, (যখন কেউ তাদের খোলে ও দেখে,)

New ideas and people rise (নতুন ধারণা ও মানুষের উদয় হয়)

In our fancies and our eyes. (আমাদের কল্পনায় ও চোখে।)

The room we sit in melts away, (আমরা যে ঘরে বসি তা যায় মিলিয়ে,)

And we find ourselves at play (আর খেলায় খুঁজে পাই নিজেদেরকে)

With someone who, before the end, (কারো সাথে, শেষের আগে, যে)

May become our chosen friend. (আমাদের পছন্দের বন্ধু হতে পারে।)

Or we sail along the page, (অথবা আমরা সেই পাতায় চলি ভেসে,)

To some other land or age. (অন্য কোন দেশে বা যুগে।)

Here's our body in the chair, (এখানে আমাদের দেহটা চেয়ারে,)

But our mind is over there. (তবে মনটা পড়ে থাকে সেথায়।)

Each book is a magic box, (প্রতিটি বই একটি জাদুর বাজ্জা,)

Which with a touch a child unlocks. (যা এক স্পর্শে খোলে কোন শিশু।)

In between their outside covers, (বইয়ের দুই মলাটের মাঝে,)

Books hold all things for their lovers. (বই তার প্রেমিকদের তরে ধরে রাখে সবকিছু।)

[Unit-II; Lesson-1]

Questions :

- What do books bring to us according to the poem "Books"? ("Books" কবিতাটি অনুযায়ী বই আমাদের জন্য কী আনে?)
- What happens when one opens and looks at a book? (যখন কেউ একটি বই খোলে ও দেখে তখন কী ঘটে?)
- What melts away when we read a book? (যখন আমরা বই পড়ি তখন কী অনুভ্য হয়ে যায়?)
- What might the people in books become by the end? (বইয়ের মানুষগুলো শেষ পর্যন্ত কী হতে পারে?)
- What do we do as we sail along the pages of book? (আমরা বইয়ের পাতাগুলো ভ্রমণ করার সময় কী করি?)
- Where is our body while reading a book? (বই পড়ার সময় আমাদের শরীর কোথায় থাকে?)
- Where is our mind while reading a book? (বই পড়ার সময় আমাদের মন কোথায় থাকে?)
- How does the poem "Books" describe each book? ("Books" কবিতায় প্রতিটি বইকে কী বলে বর্ণনা করা হয়েছে?)
- What can a child do with a book according to the poem? (কবিতাটি অনুযায়ী একটি শিশু বইয়ের সাথে কী করতে পারে?)
- What do books hold between their covers? (বইয়ের মোড়কের ভেতর কী থাকে?)
- Who is the poet of the poem "Books"? ("Books" কবিতাটির কবি কে?)
- What does the poet compare books to in the poem. (কবিতায় কবি কীসের সাথে বইয়ের তুলনা করেছেন?)
- What rises in our fancies and eyes when we open a book? (যখন আমরা একটি বই খুলি তখন আমাদের কল্পনা ও চোখে কী ভেসে ওঠে?)
- What does reading a book allow us to do metaphorically? (বইপড়া আমাদেরকে বৃপ্তিভাবে কী করার অনুমতি দেয়?)
- What does the poet say about the body and mind while reading a book? (বই পড়ার সময় শরীর ও মন সম্পর্কে কবি কী বলেছেন?)
- What magical ability do books have according to the poem? (কবিতাটি অনুযায়ী বইয়ের কী জাদু ক্ষমতা আছে?)
- What do books represent for their lovers? (বই তার প্রেমিকদের জন্য কী উপস্থাপন করে?)

- (r) How does the poet view books overall? (সর্বোপরি কবি বইকে কীভাবে দেখেন?)
 (s) What does the poet say about the good things that reading a book can do to you? (বই পড়া তোমার জ্ঞান কী কী ভালো জিনিস করতে পারে সে সম্পর্কে কবি কী বলেছেন?)
 (t) What other benefits do you think reading books can give you? (বই পড়ে তুমি অন্য আর কী কী উপকারিতা পাবার কথা চিন্তা করো?)

Answers :

- (a) According to the poem "Books", books bring worlds of wonder to us. ("Books" কবিতাটি অনুযায়ী বই আমাদের কাছে বিশয়ের জগৎ নিয়ে আসে।)
 (b) When someone opens and looks at a book new ideas and people rise in his/her mind. (যখন কেউ একটি বই খোলে ও দেখে তখন তার মনের মধ্যে নতুন ধারণা ও মানুষের ভাবনা উদয় হয়।)
 (c) The room we sit in melt away when we read a book. (যখন আমরা বই পড়ি তখন যে কক্ষে বসে পড়ি তা অদৃশ্য হয়।)
 (d) The people in books might become our chosen friends by the end. (বইয়ের মানুষগুলো শেষ পর্যন্ত আমাদের নির্বাচিত বন্ধু হয়ে উঠতে পারে।)
 (e) We travel to some other land or age as we sail along the pages of book. (বইয়ের পাতাগুলো ভ্রমণ করার সময় আমরা অম্যান্য কোনো ভূমি বা যুগে বিচরণ করি।)
 (f) Our body is in the chair while reading a book. (বই পড়ার সময় আমাদের শরীর চেয়ারে থাকে।)
 (g) Our mind is "over there" in the book's world while reading a book. (বই পড়ার সময় আমাদের মন বইয়ের সেই জগতে চলে যায়।)
 (h) The poem "Books" describes each book is a magic box. ("Books" কবিতায় প্রতিটি বইকে একটি জাদুর বাল্ব বলে বর্ণনা করা হয়েছে।)
 (i) According to the poem, a child can unlock a book with a touch. (কবিতাটি অনুযায়ী একটি শিশু স্পর্শের মাধ্যমে একটি বই খুলতে পারে।)
 (j) Books hold all things for their lovers between their covers. (বই তার প্রেমিকের জন্য তার শোভকের ভেতর সবকিছু ধরে রাখে।)
 (k) Eleanor Farjeon is the poet of the poem "Books". ("Books" কবিতাটির কবি ইলেনর ফারজিয়ন।)
 (l) In the poem, the poet compares books to magic boxes. (কবিতায় কবি জাদুর বাল্বের সাথে বইয়ের তুলনা করেছেন।)
 (m) When we open a book new ideas and people rises in our fancies and eyes. (যখন আমরা একটি বই খুলি তখন আমাদের কল্পনা ও চোখে নতুন ধারণা ও মানুষ ডেসে ওঠে।)
 (n) Reading a book allows us to play and travel metaphorically. (বই পড়া আমাদেরকে রূপকভাবে খেলা ও ভ্রমণ করার অনুমতি দেয়।)
 (o) The poet says about the body and mind while reading a book that the body stays in the chair but the mind travels far. (বই পড়ার সময় শরীর ও মন সম্পর্কে কবি বলেছেন যে শরীর চেয়ারে থাকে কিন্তু মন বহুদূরে ভ্রমণ করে।)
 (p) According to the poem, books transport us to other worlds. (কবিতাটি অনুযায়ী বই আমাদেরকে অন্য জগতে নিয়ে যায়।)
 (q) Books represent endless possibilities and treasures for their lovers. (বই তাদের প্রেমিকদের জন্য অঙ্কুরিত সভাবনা এবং গুণ্ঠন উপস্থাপন করে।)
 (r) The poet views books overall as sources of wonder, imagination and magic. (সর্বোপরি কবি বইকে বিশয়, কল্পনা ও জাদুর উৎস হিসেবে দেখেন।)
 (s) According to the poet, reading books can do several good things to us. For example, it gives us knowledge about new idea and people. While reading a book, we can imagine our own life comparing to the characters of the book. For example, we can remember playing with our own friends while reading such thing in a book. (কবির মতে বই পড়া আমাদের জ্ঞান কর্যকৃতি ভালো জিনিস করতে পারে। উদাহরণস্বরূপ, এটি আমাদেরকে নতুন ধারণা ও মানুষ সম্পর্কে জ্ঞান দেয়। বই পড়ার সময়-এর চরিত্রগুলোর সাথে তুলনা করে আমরা আমাদের নিজেদের জীবনকে কল্পনা করতে পারি। যেমন আমরা নিজেদের বন্ধুদের সাথে খেলার কথা শ্বরণ করতে পারি, বইয়ে ঐ জাতীয় জিনিস পড়ার সময়।)
 (t) Like the poet I also think that reading books has several benefits. It gives us idea about different people, society, culture, age etc. Thus we can increase the horizon of our knowledge. Besides, reading books is a pleasant pastime. (কবির মত আমিও মনে করি যে, বই পড়ার অনেক উপকারিতা আছে। এটি আমাদেরকে বিভিন্ন মানুষ, সমাজ, সংস্কৃতি, যুগ ইত্যাদি সম্পর্কে ধারণা দেয়। এভাবে আমরা আমাদের জ্ঞানের দিগন্ত বাড়াতে পারি। তাছাড়া বই পড়া একটি আনন্দদায়ক অবসর বিনোদন।)



2. Answer the questions from the following poem. [any 5 out of 8]

2 × 5 = 10

Two Mothers Remembered (ମନେ ପଡ଼େ ଦୁଇ ମାକେ)

Joann Snow Duncanson (ଜୋନ୍ ସ୍ନୋ ଡଂକସନ)

I had two Mothers – two Mothers I claim (ଆମାର ଛିଲ ଦୁଇ ମା— ଆମି ବଲି ଦୁଇ ମା)
 Two different people, yet with the same name. (ଦୁଇ ଭିନ୍ନ ମାନୁଷ ସନ୍ଦିଃ ଏକଇ ଛିଲ ନାମଟା ।)
 Two separate women, diverse by design, (ଦୁଇ ଆଲାଦା ନାରୀ, ଆଲାଦା ଗଡ଼ନ,)
 But I loved them both because they were mine. (ତବୁ ଭାଲୋବାସତାମ ଦୁଇନକେ କାରଣ ଆମାରି ଛିଲ ଦୁଇନ ।)

The first was the Mother who carried me here, (ପ୍ରସ୍ଥମଜନ ଛିଲ ସେଇ ମା ଯେ ଆମାୟ ଏଖାନେ ଏନ୍ଦେହେ),
 Gave birth and nurtured and launched my career. (ଜନ୍ମ ଦିଯେଛେ, ଲାଲନ କରେହେ ଆର ଜୀବନ ଶୁରୁ କରିଗେହେ ।)
 She was the one whose features I bear, (ସେ ଛିଲ ସେଇଜନ ଯାର ଆଦଳ କରି ବହନ,)
 Complete with the facial expressions I wear. (ମୌଖିକ ଅଭିବାସିତ ପୂର୍ଣ୍ଣତା କରି ଧାରଣ ।)

She gave her love, which follows me yet, (ଦିଯେଛେ ସେ ଭାଲୋବାସା ଯା ଆଜିଓ ଆମାୟ କରେ ଅନୁସରଣ,)
 Along with the examples in life she set. (ସେଇ ସାଥେ ଜୀବନରେ ଦୃଢ଼ାତ ଯା ସେ କରେଛି ସ୍ଥାପନ ।)
 As I got older, she somehow younger grew, (ଯଥନ ବଡ଼ ହଲାମ, ସେଓ ଯୁବତୀ ହଲୋ କିଛିଟା,)
 And we'd laugh as just Mothers and daughters do. (ଆର ଦୁଇନେଇ ହାସତାମ, ମା ଓ ମେଘେ ହାସେ ଯେମନଟା ।)

But then came the time that her mind clouded so, (କିନ୍ତୁ ତଥନ ଏଳ ସେ ସମୟ ସଥନ ତାର ମନଟା ହଳ ମେଘଦା,)
 And I sensed that the Mother I knew would soon go. (ବୁଝାଇଲାମ, ଯେ ମାକେ ଚିନ୍ତାଯି, ଆଚିରେଇ ଆସିବେ ତାର ଯାବାର ପାଳା ।)
 So quickly she changed and turned into the other, (ତାଇ ଦୂର ସେ ବେଦଲାଲୋ ଆର ଅନ୍ୟତେ ପରିଣତ ହଳ,)
 A stranger who dressed in the clothes of my Mother. (ଏକ ଆଗମ୍ବୁକ ଯେ ଆମାର ମା'ର ପୋଶାକ ପରେ ହିଲା ।)

Oh, she looked the same, at least at arm's length, (ଆହ୍, ଦେଖତେ ସେ ଛିଲ ଅନୁରୂପ, ଅଦୂର ଥେକେ ଅନ୍ତତ,)
 But now she was the child and I was her strength. (ତବେ ଏଥନ ସେ ଶିଶୁ ଆର ବଲ ତାର ଆମି ।)
 We'd come full circle, we women three, (ଆମରା ତିନି ନାରୀ, ପୂର୍ଣ୍ଣ କରି ବୃତ୍ତ,)
 My mother the first, the second and me. (ଆମାର ପ୍ରଥମ ମା, ଦ୍ୱିତୀୟଜନ ଆର ଆମି ।)

And if my own children should come to a day, (ଆର ଏକଦିନ ଆମାର ନିଜେର ସନ୍ତାନେରା ଯଦି ଆସେ,)
 When a new Mother comes and the old goes away, (ପୁରନୋ ମା ଚଲେ ଗିଯେ ନତୁନ ମା ଆସେ,)
 I'd ask of them nothing that I didn't do. (ବଲବନା ତାନେରକେ ଆମି କରିଲି ଯା ।)
 Love both of your Mothers as both have loved you. (ଉଦ୍‌ଭ୍ୟ ମାକେଇ ଭାଲୋବାସ, ଯେମନ ଉଦ୍‌ଭ୍ୟ ତୋମାୟ ଦିଯେଛେ ଭାଲୋବାସା ।)

Unit-11; Lesson-2

Questions :

- What is the main theme of the poem "Two Mothers Remembered"? ("Two Mothers Remembered" କବିତାଟିର ମୂଳ ବିଷୟବସ୍ତୁ କୀର୍ତ୍ତି?)
- How many mothers does the poet claim to have? (କତଜନ ମା ଆଛେ ବଲେ କବି ଦାରୀ କରେନ?)
- What does the poet mean by "two different people, yet with the same name"? ("ଦୁଇଜନ ଭିନ୍ନ ବାନ୍ଧି କିନ୍ତୁ ନାମ ଏକଇ" ଦ୍ୱାରା କବି କୀର୍ତ୍ତି ବୁଝିଯାଇଲେଛେ?)
- What did the first mother give to the poet? (ପ୍ରସମ୍ପରୀ କବିକେ କୀ ଦିଯେଇଲେନ?)
- How did the poet's relationship with her mother change as she grew older? (କବି ବଡ଼ୋ ହେଯାର ସାଥେ ସାଥେ ତାର ମାଯେର ସାଥେ ତାର ସମ୍ପର୍କ କୀଭାବେ ପରିବର୍ତ୍ତି ହେଲେଇଲେନ?)
- What does "her mind clouded so"? ("ତାର ମନ ମେଘାଜନ ହେଲେ ପଡ଼େ" ଦ୍ୱାରା କବି କୀ ବୁଝିଯାଇଲେନ?)
- How does the poet describe the "second mother"? (କବି କୀଭାବେ "ଦ୍ୱିତୀୟ ମା"-ଟିର ବର୍ଣନା ଦିଯେଇଲେନ?)
- What does "full circle" mean in the poem "Two Mothers Remembered"? ("Two Mothers Remembered" କବିତାଟିତେ "ପୂର୍ଣ୍ଣ ବୃତ୍ତ" ବଲତେ କୀ ବୋବାନୋ ହେଲେହେ?)
- Why does the poet refer to herself as the strength of her mother? (କବି ନିଜେକେ ତାର ମାଯେର ଶକ୍ତି ହିସେବେ ଉପ୍ରେସ କରେଲେନ କେନ?)
- What message does the poet convey to her own children in the poem "Two Mothers Remembered"? ("Two Mothers Remembered" କବିତାଯା କବି ତାର ନିଜେର ସନ୍ତାନଦେର କୀ ବାର୍ତ୍ତା ଦେନ?)
- How are the two mothers different yet the same? (କୀଭାବେ ମା ଦୂଟି ଭିନ୍ନ ତବୁଓ ଏକଇ?)
- What does the poet inherit from her first mother? (କବି ତାର ପ୍ରଥମ ମାଯେର କାହିଁ ଥେକେ ଉତ୍ସର୍ଗିକାରମୁକ୍ତେ କୀ ପେଇଲେନ?)
- Why does the poet emphasize loving both mothers? (କେନ କବି ଉଦ୍‌ଭ୍ୟ ମାକେ ଭାଲୋବାସାର ଓପର ଜୋର ଦେନ?)
- How does the poet portray the mother-daughter bond? (କବି କୀଭାବେ ମା-ମେଘେ ସମ୍ପର୍କେର ବନ୍ଦନକେ ଚିତ୍ରିତ କରେଲେନ?)

- (o) What lesson does the poem teach about caregiving? (যত্রশীল হওয়া সম্পর্কে কবিতাটি কী শিক্ষাদান করে?)
 (p) How are the two mothers different from each other? (দুই মা একে অন্যের চেয়ে কিভাবে আলাদা?)
 (q) How are the two mothers the same? (মা দুটি কিভাবে একরূপ?)
 (r) What did the first mother do to the speaker? (প্রথম মা বক্তাকে কী করেছিলেন?)
 (s) To you who was the speaker's second mother? Describe her briefly. (তোমার মতে বক্তার দ্বিতীয় মা কে ছিলেন?
 সংক্ষেপে তার বর্ণনা দাও।)
 (t) Who do you think are the three women referred to in the poem "Two Mothers Remembered"? Briefly
 describe them. ("Two Mothers Remembered" কবিতায় উল্লেখিত তিনজন নারী কে কে বলে তৃতীয় মনে করো? সংক্ষেপে
 তাদের বর্ণনা দাও।)
 (u) What should children do to their mother and why? (শিশুদের তাদের মায়ের প্রতি কী করা উচিত এবং কেন?)
 (v) Do you like the poem "Two Mothers Remembered"? Why? (তৃতীয় কি "Two Mothers Remembered" কবিতাটি
 পছন্দ করো? কেন?)

Answers :

- (a) The main theme of the poem "Two Mothers Remembered" is the transformation of the mother-daughter
 relationship over time, highlighting love, care and role reversal. ("Two Mothers Remembered" কবিতাটির
 মূল বিষয় হলো সময়ের পরিক্রময়ায় মায়ের সাথে সেয়ের সম্পর্কের পরিবর্তন যা ভালোবাসা, যত্র এবং ভূমিকা বদলের ওপর
 আলোকণ্ঠ করে।)
- (b) The poet claims to have two mothers. (কবি দাবী করেন যে তার দুটি মা আছে।)
- (c) The poet means to the same person who changed over time—her mother in her youth and later as someone
 who needed care herself. (কবি একই ব্যক্তিকে বুঝিয়েছেন যিনি সময়ের পরিক্রমায় পরিবর্তিত হয়েছেন— তার মা যখন তরুণী
 ছিলেন এবং পরবর্তীতে এমন একজন যার নিজের যত্ত্বের প্রয়োজন ছিল।)
- (d) The first mother gave birth, nurtured and taught valuable life lessons to the poet. (প্রথম মা কবিকে জন্ম
 দিয়েছেন, লালন-পালন করেছেন এবং জীবনের মূল্যবান পাঠ শিখিয়েছেন।)
- (e) As the poet grew older, her mother seemed to grow younger and their bond strengthened with laughter
 and shared moments. (কবি বড়ো হওয়ার সাথে সাথে তার মা যেন আরও তরুণী হয়ে ওঠে এবং তাদের সম্পর্কের বন্ধন হাসি
 ও ভাগ করা মুহূর্তগুলোর সাথে আরও দৃঢ় হয়।)
- (f) The poet means to her mother losing clarity of mind, possibly due to aging or illness. (কবি তার মায়ের
 মানসিক ব্রহ্মতা হারানোর কথা বুঝিয়েছেন, যা সন্দেহ বার্ধক্য বা অসুস্থিতার কারণে হয়।)
- (g) The poet describes the "second mother" as a stranger in her mother's body, someone who became
 childlike and needed the poet's care. (কবি "দ্বিতীয় মা"-টিকে একজন আগস্তুক হিসেবে বর্ণনা করেছেন যিনি তার মায়ের
 শরীরে ছিলেন এবং শিশুসূলভ আচরণ করতেন ও যার কবির যত্ত্বের প্রয়োজন ছিল।)
- (h) "Full circle" means the reversal of roles, where the poet becomes the caretaker and the mother becomes
 dependent, just as it was in the poet's childhood. ("পূর্ণ বৃত্ত" অর্থ ভূমিকার বদল, যেখানে কবি পরিচর্যাকারী হন এবং
 মা নির্ভরশীল হয়ে যান যেমনটি কবির শৈশবে ছিল।)
- (i) The poet refers to herself as the strength of her mother because she takes on the caregiver role. (কবি
 নিজেকে তার মায়ের শক্তি হিসেবে উল্লেখ করেছেন কারণ তিনি যত্রশীলের ভূমিকা প্রাপ্ত করেন।)
- (j) The poet asks her children to love and care for her when she changes, just as she did for her mother in the
 poem "Two Mothers Remembered". ("Two Mothers Remembered" কবিতায় কবি তার সন্তানদের অনুরোধ করেন
 তিনি যখন পরিবর্তন হবেন তখন যেন তারা তাকে ভালোবাসে এবং যত্র নেয় যেমনটি তিনি তার মায়ের জন্য করেছিলেন।)
- (k) The two mothers are different in behaviour and needs but the same person by identity and love. (মা দুটি
 আচরণ ও প্রয়োজনের ক্ষেত্রে তিনি কিন্তু পরিচয় ও ভালোবাসার ক্ষেত্রে একই।)
- (l) The poet inherits physical features, expressions and life lessons from her first mother. কবি তা: প্রথম মায়ের
 কাছ থেকে শারীরিক বৈশিষ্ট্য, অভিব্যক্তি এবং জীবনের পাঠ উত্তরাধিকারসূত্রে পেয়েছেন।)
- (m) The poet emphasizes loving both mothers because the both have played vital roles in her life. (কবি উভয়
 মাকে ভালোবাসার ওপর জোর দেন কারণ দুইজনেই তার জীবনে গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা পালন করেছেন।)
- (n) The poet portrays the mother-daughter bond as evolving, tender and filled with mutual love and respect.
 (কবি মা-মেয়ের সম্পর্কের বন্ধনকে বিকশিত, কোমল এবং পারম্পরিক ভালোবাসা ও সম্মানে পরিপূর্ণ হিসেবে চিত্রিত করেছেন।)
- (o) The poem teaches that caregiving is a natural and loving role reversal that reflects gratitude and respect
 for parents. (কবিতাটি শেখায় যে যত্রশীল হওয়া একটি ঘাভাবিক এবং ভালোবাসাপূর্ণ ভূমিকা বদল যা পিতামাতার ধৰ্মী
 কৃতজ্ঞতা এবং সম্মানের প্রতিফলন।)
- (p) Two mothers are different from each other.. They are diverse by design. The first mother gave birth to the
 speaker, nurtured her and launched her career. On the other hand, the second mother depends on her
 daughter. The first mother laughs but the second mother's mind is clouded. (দুই মা একে অন্যের থেকে আলাদা।
 তারা গঢ়েন আলাদা। প্রথম মা বক্তাকে জন্ম দিয়েছেন, লালন করেছেন এবং জীবন শুরু করিয়েছেন। পক্ষান্তরে, দ্বিতীয় মা তার মেয়ের
 ওপর নির্ভরশীল। প্রথম মা হাসে কিন্তু দ্বিতীয় মা'র মন মেঘে ঢাকা (বিষাদময়)।)

- (q) The two mothers are the same in some cases. For example, they have the same name, both are loved by their daughter, both have same dress, they look the same, at least at arm's length. (দুই মা কিছু কিছু ক্ষেত্রে একই রকম। উদাহরণস্বরূপ, তাদের একই নাম, দুজনকেই তাদের মেয়েরা ভালোবাসে, দুজনেরই একই পোশাক, দুজনকেই অন্তত কাছ থেকে একই রকম দেখায়।)
- (r) The first mother gave birth to the speaker, nurtured her and launched her career. (প্রথম মা, বন্তাকে জন্ম দিয়েছেন, লালন করেছেন এবং তার জীবন শুরু করিয়েছিলেন।)
- (s) To me, the speaker's second mother was the first mother in her old age. This second mother's mind is clouded, she looks like the first mother at arm's length, yet she is different from her in many cases. This second mother depends on her daughter. (আমার মতে, বন্তার দ্বিতীয় মা বৃদ্ধ বয়সে তার প্রথম মা। এই দ্বিতীয় মা'র মন 'মেঘে ঢাক', বিদ্যানময়। তাকে অদূর থেকে প্রথম মা'র মতই দেখায়, তবু সে তার থেকে অনেক ক্ষেত্রেই আলাদা। এই দ্বিতীয় মা তার কল্যাণ উপর নির্ভরশীল।)
- (t) I think, the three women referred to in the poem are the speaker's mother in the young age, the speaker's mother in the old age and the speaker herself. The first mother gave birth to the speaker, nurtured her and launched her career. The second mother depends on her daughter. And the speaker is the observer and narrator of these two mothers. (আমার মনে হয়, বন্তার উপরে উপস্থিত তিনজন নারী হলেন তরুণ বয়সে বন্তার মা, বৃদ্ধ বয়সে বন্তার মা এবং বন্তা নিজে। প্রথম মা বন্তাকে জন্ম দিয়েছেন, লালন করেছেন এবং তার জীবন শুরু করিয়েছেন। দ্বিতীয় মা তার মেয়ের উপর নির্ভরশীল। আর বন্তা এই দুই মায়ের পর্যবেক্ষক ও বর্ণনাকারী।)
- (u) Children should love their mother in her both ages. They should do this because their mother gives birth to them, nurtures them and launches their career. If they do not love their mother in her old age, their children will not love them when they will grow old. (শিশুদের উচিত তাদের মাকে উভয় বয়সেই ভালোবাসা। তাদের এটা করা উচিত কারণ তাদের মা তাদেরকে জন্ম দেয়, লালন করে ও জীবন শুরু করায়। তারা যদি বৃদ্ধ বয়সে তাদের মাকে ভালো না বাসে, তাহলে তারা যখন বৃদ্ধ হবে, তখন তাদের সন্তানেরা তাদেরকে ভালোবাসবে না।)
- (v) Yes, I like this poem. I like this poem because it increases our love for our mothers showing how they give birth to us, nurture us and launch our career. It also gives us advice to love them in their old age. (হ্যা, আমি কবিতাটি পছন্দ করি। আমি কবিতাটি পছন্দ করি কারণ এটি মা কিভাবে আমাদেরকে জন্ম দেয়, লালন করে ও জীবন শুরু করায় তা দেখিয়ে মায়ের প্রতি আমাদের ভালোবাসা বৃদ্ধি করে। তাছাড়া এটি বৃদ্ধ বয়সে মাকে ভালোবাসতে উপদেশ দেয়।)

3. Answer the questions from the following poem. [any 5 out of 8]

 $2 \times 5 = 10$

The Sands of Dee (ডী নদীর বালুচর)

— Charles Kingsley (চার্লস কিঙ্গলেস)

"O Mary, go and call the cattle home, ("ওরে মেরি, যা আর ডেকে নিয়ে আয় পশুগুলো,)

And call the cattle home, (যা ডেকে নিয়ে আয় পশুগুলোকে)

And call the cattle home, (যা যা ডেকে নিয়ে আয় পশুগুলোকে!)

Across the sands of Dee!" (ডী'র বালুচর থেকে !")

The western wind was wild and dank with foam, (পশ্চিমা বায়ু কিষ্ট আর ফেনায় সিক্ত,)

And all alone went she. (আর সে একাকী গেল।)

The western tide crept up along the sand, (পশ্চিমা জোয়ার হামাগুড়ি দেয় বালুতে,)

And o'er and o'er the sand, (আর বালুর উপরে বালুর উপরে,)

And round and round the sand, (আর বালুর চারিধারে ঘুরে ঘুরে,)

As far as eye could see. (চোখ যায় যত দূরে।)

The rolling mist came down and hid the land (গড়ানো কুয়াশা নেমে আসে আর মাটিকে ঢেকে দেয়।)

And never home came she. (আর সে বাড়ি ফিরে আসে না কোনদিন।)

"Oh! Is it weed, or fish, or floating hair ("আরে, এ কি আগাছ, নাকি মাছ, নাকি ভাসমান চুল—)

A tress of golden hair, (এক গোছা সোনালি চুল,)

A drowned maiden's hair, (এক ডুর্বল কন্যার চুল,)

Above the nets at sea? (সাগরের জালের উপরে?)

Was never salmon yet that shone so fair (নয় তো স্যামন তবু চকচকে)

Among the stakes of Dee." (ডী'র খাড়িগুলোতে !")

They rowed her in across the rolling foam, (বৃণুর মাঝে ফেনার মাঝে দিয়ে তারা তাকে নৌকায় তুলে নিয়ে যায়,)

The cruel crawling foam, (নিষ্ঠুর, ধীরে আগত ফেনায়,)

The cruel hungry foam, (নিষ্ঠুর, ক্ষুধিত ফেনায়,)

To her grave beside the sea : (তার সলিল সমাধির কাছে :)

But still the boatmen hear her call the cattle home (তবু আজও মাঝিরা তারে পশুগুলোকে ডাকতে শোনে)

Across the sands of Dee. (ডী'র বালুচরে !)

Questions :

- (a) Who is the main character in the poem "The Sands of Dee"? ("The Sands of Dee" কবিতাটির প্রধান চরিত্র কে?)
- (b) What task was Mary asked to do? (মেরিকে কী কাজ করতে বলা হয়েছিল?)
- (c) What was the condition of the western wind? (পশ্চিমা বাতাসের অবস্থা কেমন ছিল?)
- (d) What happened to the land as the mist came down? (কুয়াশা নামার সাথে সাথে ভূমির কী হলো?)
- (e) What did the boatman find in the nets? (নৌকার মাঝিরা জালে কী খুঁজে পেয়েছিলেন?)
- (f) Did Mary return home? (মেরি কি বাড়ি ফিরে এসেছিল?)
- (g) How does the poet describe the foam of the sea in the Poem "The Sands of Dee"? ("The Sands of Dee" কবিতায় কবি সমুদ্রের ফেনাকে কীভাবে বর্ণনা করেছেন?)
- (h) Where was Mary buried? (কোথায় মেরিকে সমাহিত করা হয়েছিল)
- (i) What do the boatmen still hear in the Poem "The Sadns of Dee"? ("The Sands of Dee" কবিতায় নৌকার মাঝিরা এখনও কী শুনতে পায়?)
- (j) How is Mary's hair described in the poem? (কবিতায় মেরির চুলকে কীভাবে বর্ণনা করা হয়েছে?)
- (k) What is the central theme of the poem "The Sands of Dee"? ("The Sands of Dee" কবিতাটির মূল বিষয়বস্তু কী?)
- (l) Why is the foam described as "hungry" in the poem "The Sands of Dee"? ("The Sands of Dee" কবিতায় ফেনাকে বেন "ক্ষুধার্ত" হিসেবে বর্ণনা করা হয়েছে?)
- (m) What was the weather like when Mary went to bring the cattle home? (মেরি যখন পশুগুলোকে বাড়ি আনতে গেল তখন আবহাওয়া কেমন ছিল?)
- (n) Look at some words, phrases and sentences that have been repeated several times in the poem "The Sands of Dee". Explain why the poet has done that. ("The Sands of Dee" কবিতায় কিছু শব্দ, শব্দগুচ্ছ ও বাকেয়া দিকে লক্ষ করো যেগুলো পুনরাবৃত্ত হয়েছে। কেন কবি তেমনটা করেছেন তা ব্যাখ্যা করো।)
- (o) How has the poet described the sea in the poem "The Sands of Dee"? ("The Sands of Dee" কবিতায় কবি সাগরকে কীভাবে বর্ণনা করেছেন?)
- (p) Narrate the story of Mary in your own words. (তোমার নিজের ভাষায় মেরির গর্বিত বর্ণনা কর।)
- (q) Suppose you were walking on the shore with a couple of your friends while Mary was drowning. Describe what you would have done. (মনে কর মেরি যখন ডুবে যাচ্ছিল, তুমি তখন কয়েকজন বন্ধুর সাথে উপকূল ধরে হাঁটছিলে। তুমি কী করতে পারতে তা বর্ণনা কর।)

Answers :

- (a) The main character in the poem "The Sands of Dee" is Mary. ("The Sands of Dee" কবিতাটির প্রধান চরিত্র হচ্ছে মেরি।)
- (b) Mary was asked to call the cattle home across the sands of Dee. (মেরিকে ডি নদীর বালুকাবেলা থেকে গবাদি পশুগুলোকে ঘরে ডাকার জন্য বলা হয়েছিল।)
- (c) The western wind was wild and dank with foam. (পশ্চিমা বাতাস ছিল বুনো এবং ফেনায় ডেজা।)
- (d) The mist came down and hid the land. (কুয়াশা নেমে এসে ভূমি ঢেকে ফেলে।)
- (e) The boatman found a tress of golden hair which was Mary's floating hair. (নৌকার মাঝিরা জালে সোনালি চুলের একটি গোছা খুঁজে পেয়েছিল যা ছিল মেরির ভাসমান চুল।)
- (f) No, Mary never returned home. (না, মেরি কখনই বাড়ি ফিরে আসেনি।)
- (g) In the poem "The Sands of Dee", the poet describes the foam of the sea as cruel, crawling and hungry. ("The Sands of Dee" কবিতায় কবি সমুদ্রের ফেনাকে নিষ্ঠুর, বুকে ভর দিয়ে চলা এবং ক্ষুধার্ত বলে বর্ণনা করেছেন।)
- (h) Mary was buried beside the sea. (মেরিকে সমুদ্রের পাশে সমাহিত করা হয়েছিল।)
- (i) In the poem "The Sands of Dee", the boatmen still hear Mary calling the cattle home across the sands of Dee. ("The Sands of Dee" কবিতায় নৌকার মাঝিরা এখনও ডি নদীর বালুকাবেলায় মেরির গবাদি পশুদের ঘরে ডাকান আওয়াজ শুনতে পায়।)
- (j) Mary's hair is described as golden and shining like no Salmon in the Dee. (মেরির চুলকে সোনালি এবং ডি নদীর যে কোনো স্যামন মাছের চেয়ে চকচকে বলে বর্ণনা করা হয়েছে।)
- (k) The central theme of the poem "The Sands of Dee" is loss and tragedy caused by the sea. ("The Sands of Dee" কবিতাটির মূল বিষয়বস্তু হচ্ছে সমুদ্রের দ্বারা সৃষ্টি কৃতি এবং শোকাবহ ঘটনা।)
- (l) The foam is described as "hungry" because it symbolizes the consuming nature of the sea which took Mary's life. (ফেনাকে "ক্ষুধার্ত" হিসেবে বর্ণনা করা হয়েছে কারণ এটি সমুদ্রের গ্রাসকারী ষড়াব প্রতীকায়িত করে যা মেরির জীবন কেড়ে নিয়েছিল।)

- (m) When Mary went to bring the cattle home, the weather was very adverse, for example there were wild western wind, foam in the sea, mist in the air and above all a tide in the sea. (মেরি যখন পশুগুলোকে বাড়িতে আনতে গেল, আবহাওয়া সে সময় খুব প্রতিকূল ছিল, যেমন পচিমাবৈরি বাতাস ছিল, সাগরে ফেনা ছিল, বাতাস কুয়াশাসিঙ্গ ছিল, এবং সর্বোপরি সাগরে জোয়ার ছিল।)
- (n) In the first stanza, the sentence, 'and call the cattle home' has been repeated to give us the idea that Mary was frequently told to call the cattle home. In the second stanza, the words 'o'er' and 'round' have been repeated to make us visualize how the tide was coming on the ground slowly and slowly. In the fourth stanza the word 'cruel' has been repeated to express the destructive nature of the sea. The sentence, 'Across the sands of Dee' is used both in the first stanza and in the last stanza to highlight the subject matter of the poem and to maintain the balance of rhythm. (অথবা স্বকে, 'আর ভেকে নিয়ে আয় পশুগুলোকে' বাক্যটি পুনরুক্ত হয়েছে আমাদেরকে সেই ধারণা দিতে যে মেরিকে বারবার বলা হচ্ছিল পশুগুলোকে ভেকে আনতে। দ্বিতীয় স্বকে 'উপরে' ও 'ঘূরে ঘূরে' শব্দগুলো পুনরুক্ত হয়েছে আমাদেরকে মনের চোখ দিয়ে দেখানোর জন্য যে জোয়ার কিভাবে ধীরে ধীরে মাটির উপর আসছিল। তৃতীয় স্বকে 'নিচুর' শব্দটি পুনরুক্ত হয়েছে সাগরের ধৰ্ষসাত্তক রূপ প্রকাশের জন্য। 'ভী'র বালুচর থেকে' বাক্যটি প্রথম ও শেষ উভয় স্বকে ব্যবহৃত হয়েছে কবিতার বিষয়কে পুরুত্ব আরোপ করতে ও ছন্দের ভারসাম্য বজায় রাখতে।)
- (o) To describe the sea, the poet has personified it. He has used words like 'cruel', 'crawling foam', 'hungry' etc to express the movement of the sea. (সাগরের বর্ণনা দিতে, কবি তাতে ব্যক্তিত্ব আরোপ করেছেন। তিনি সাগরের গতিময়তা বোঝাতে 'নিচুর', 'হামাগুড়ি দেওয়া ফেনা', 'কৃধূর্ত' ইত্যাদি শব্দ ব্যবহার করেছেন।)
- (p) Mary was a girl who lived beside the sea. One day her parents told her to bring the cattle home from the sands of Dee. Unfortunately, the weather was very adverse at that time. So, the sea tide came and took away Mary to the deep sea. Next day some local boatmen saw something in the net. They thought it was sea weed, or salmon fish. But finally they found that it was the tress of golden hair of a maiden. Thus Mary faced a tragic death being drowned in the sea. Still the boatmen hear Mary calling the cattle home across the sands of Dee. (মেরি ছিল সাগরভীরে বসবাসকারী এক মেয়ে। একদিন তার বাবা-মা ভী'র বালুচর থেকে পশুগুলোকে বাড়ি নিয়ে আসার জন্য তাকে বললেন। দূর্ভাগ্যবশত সে সময় আবহাওয়া ছিল প্রতিকূল। তাই 'সাগরে' জোয়ার এল এবং মেরিকে গভীর সাগরে টেরে নিয়ে গেল। পরদিন কয়েকজন স্থানীয় মাঝি জালে কিছু আটকে থাকতে দেখল। তারা এটাকে সাগরের শৈবাল বা স্যামন মাছ ভাবল। কিন্তু অবশেষে তারা দেখল এটি এক কুমারিয়ের এক গোছা সোনালি চুল। এভাবে মেরি সাগরে ডুবে এক করুণ মৃত্যুর শিকার হল। আজও মাঝিরা ভী'র বালুচর থেকে মেরি'র পশুগুলোকে বাড়িতে আনার ডাক শুনতে পায়।)
- (q) Some of us who knew how to swim could rush to the sea to help her from drowning. Besides, we could shout, 'help help' to gather local people and boatmen to assist us. Finally we could have saved her from drowning. (আমাদের মধ্যে যারা স্নাতার জানতাম তারা সাগরে যেতে পারতাম তাকে ডুবে যাওয়ার হাত থেকে রক্ষা করতে। তাছাড়া স্থানীয় লোকজন ও মাঝিরা যাতে আমাদেরকে সহায়তা করে সে জন্য 'সাহায্য কর, সাহায্য কর' বলে চীৎকার দিতাম। অবশেষে আমরা তাকে ডোবার হাত থেকে বাঁচাতে পারতাম।)

4. Answer the questions from the following poem. [any 5 out of 8]

2 × 5 = 10

Time, You Old Gipsy Man (সময়, তৃষ্ণি বৃন্দ যায়াবর)

Ralph Hodgson (রাফ হোক্সন)

Time, you old gipsy man, (সময়, তৃষ্ণি বৃন্দ যায়াবর,)

Will you not stay, (তৃষ্ণি কি থামবে না,)

Put up your caravan (থামাবেনা তোমার কাফেলা)

Just for a day? (একদিনের তরেও না?)

All things I'll give you, (দেব আমি তোমায় সবকিছু)

Will you be my guest? (অতিথি হবে আমার?)

Bells for your jennet (তোমার টাট্টু ঘোড়াকে দেব ঘটা)

Of silver the best, (সবচেয়ে ভালো রূপার,)

Goldsmiths shall beat you (ঘর্ষকারেরা গড়ে দেবে)

A great golden ring, (চমৎকার সোনার আংটি,)

Peacocks shall bow to you; (ময়ূর তোমায় করবে সেলাম)

Little boys sing, (গাইবে ছোট ছেলেরা,)

Oh, and sweet girls will (ওহ! আর মিষ্টি মেয়েরা)

Festoon you with may. (সাজাবে মে ফুলের মালা দিয়ে।)

Time, you old gipsy, (সময় তৃষ্ণি বৃন্দ যায়াবর)

Why hasten away? (কেন এত দুর চলা?)

Last week in Babylon, (গতসপ্তাহে ব্যাবিলনে)
 Last night in Rome, (রোমে গত রাতে)
 Morning, and in the crush (সকালে ও জনতার ভিড়ে)
 Under Paul's dome; (পলের গম্বুজেতে;)
 Under Paul's dial (পলের ঘড়িতে)
 You tighten your rein— (লাগাম কষে ধরো —)
 Only a moment (এক মুহূর্ত শুধু)
 And off once again; (আবার চলে যাও;)
 Off to some city (কোনো শহরে)
 Now blind in the womb, (অন্ধ যে এখন মাতৃগর্ভে;)
 Off to another (চলে যাও অন্য কোথাও)
 Ere that's in the tomb. (তাকে কবরে যাওয়ার আগে !)
 Time, you old gipsy man, (সময়, তুমি বৃন্দ যায়াবর,)
 Will you not stay, (তুমি কি থামবে না,)
 Put up your caravan (থামাবেনা তোমার কাফেলা)
 Just for a day? (একদিনের তরেও না?)

[Unit-III: Lesson-4]

**Questions :**

- Who is the speaker addressing in the poem "Time, You Old Gipsy Man"? ("সময়, তুমি একজন বৃন্দ যায়াবর" কবিতায় কবি কাকে সংশ্লিষ্ট করেছেন?)
- What request does the speaker make to Time? (কবি সময়ের কাছে কী অনুরোধ করেছেন?)
- What does the speaker offer to Time in return for staying? (কবি সময়কে থাকার বিনিময়ে কী প্রস্তাব করেছেন?)
- How does the poet personify Time? (কবি সময়কে কীভাবে মানবিক রূপ দিয়েছেন?)
- What emotion does the speaker express towards Time? (কবি সময়ের প্রতি কী অনুভূতি বা আবেগ প্রকাশ করেছেন?)
- What do the peacocks and little boys symbolize in the poem "Time, You Old Gipsy Man"? ("Time, You Old Gipsy Man" কবিতায় ময়ূর ও ছোটো ছেলেরা কী প্রতিকার্যত করে?)
- What is the significance of "Last week in Babylon, Last night in Rome"? ("গত সপ্তাহে ব্যাবিলনে, গতরাতে রোমে" বাক্যাংশটির তাত্পর্য কী?)
- Why does the poet call Time a "gipsy"? (কেন কবি সময়কে "যায়াবর" বলেছেন?)
- What does the caravan represent in the poem "Time, You Old Gipsy Man"? ("Time, You Old Gipsy Man" কবিতায় কাফেলা কীসের প্রতিনিধিত্ব করে?)
- Why does the poet describe Time as tightening its rein? (কবি সময়কে লাগাম টানার মতো করে বর্ণনা করেছেন কেন?)
- What is mean by "blind in the womb"? ("গর্ভে অন্ধ" শব্দের কী বোঝানো হয়েছে?)
- How does the speaker feel about the fleeting nature of Time? (সময়ের দুর্গামী স্বভাবের প্রতি কবির অনুভূতি কী?)
- Why does the poet mention historical places like Babylon and Rome? (কবি ব্যাবিলন ও রোমের মতো ঐতিহাসিক স্থান উল্লেখ করেছেন কেন?)
- What is the poet's ultimate desire from Time? (সময়ের কাছে কবির চূড়ান্ত প্রত্যাশা কী?)
- What is the central theme of poem "Time, You Old Gipsy Man"? ("সময়, তুমি একজন বৃন্দ যায়াবর" কবিতার মূল বিষয়বস্তু কী?)
- Why does the poet call time an 'old gipsy man'? (কবি কেন সময়কে 'বৃন্দ যায়াবর' বলেছেন?)
- Make a list of things the poet will offer Time if it stays just for a day. (সময় যদি একদিনের জন্য থামে তবে কবি তাকে কী কী জিনিস প্রদান করবেন তার একটি তালিকা তৈরি কর !)
- What else can you offer Time if it stays for a day? (যদি সময় একদিনের জন্য থামে, তবে তুমি সময়কে আর কী দিবে?)

Answers :

- In the poem "Time, You Old Gipsy Man", the speaker is addressing Time, personified as an old gipsy man. ("সময়, তুমি একজন বৃন্দ যায়াবর" কবিতায় কবি সময়কে সংশ্লিষ্ট করেছেন, যাকে বৃন্দ এক যায়াবর মানুষ হিসেবে বৃপ্তায়িত করা হয়েছে।)
- The speaker requests Time to stay and put up its caravan for just one day. (কবি সময়কে অনুরোধ করেছেন যেন তার কাফেলা নিয়ে যাত্র একদিনের জন্য থেকে যায়।)

- (c) The speaker offers bells of silver, a golden ring and praises from peacocks, little boys and sweet girls to Time in return for staying. (কবি সময়কে থাকার বিনিয়োগে রূপার ঘটা, সোনার আঁটি এবং ময়ুর, ছোটো ও মিটি ছেলেমেয়েদের দিয়ে প্রশংসা করানোর প্রস্তাব দিয়েছেন।)
- (d) The poet personifies Time as an old gipsy man traveling with a caravan. (কবি সময়কে এক বৃন্দ যায়াবর ব্যক্তি হিসেবে রূপায়িত করেছেন, যে তার কাফেলা নিয়ে ঘুরে বেড়ায়।)
- (e) The speaker expresses a mix emotion of admiration and frustration at Time's fleeting nature. (কবি সময়ের দ্রুতগামী স্বভাবের প্রতি মুগ্ধতা ও হতাশার এক মিশ্র আবেগ বা অনুভূতি প্রকাশ করেছেন।)
- (f) The peacocks and little boys symbolize beauty, innocence and celebration in the poem "Time, You Old Gipsy Man". ("Time, You Old Gipsy Man" কবিতায় ময়ুর ও ছোটো বালকেরা সৌন্দর্য, নিষ্কলুষতা এবং আনন্দকে প্রতীকায়িত করে।)
- (g) The sentence highlights Time's transient nature, moving swiftly through history and places. (বাক্যাংশটি সময়ের অস্থির স্বভাব এবং ইতিহাস ও স্থানের মধ্য দিয়ে দ্রুতগতিতে অভিক্রম করাকে তুলে ধরে।)
- (h) The poet calls Time a "gipsy" because gypsies are known for their wandering, transient lifestyle, much like Time's ever-moving nature. (কবি সময়কে "যায়াবর" বলেছেন কারণ সময়ের সদা-চলমান স্বভাবের মতো যায়াবররা তাদের ভবঘূরে, অস্থায়ী জীবনযাপনের জন্য পরিচিত।)
- (i) In the poem, "Time, You Old Gipsy Man" the caravan represents the journey of life and the passage of time. ("Time, You Old Gipsy Man" কবিতায় কাফেলা জীবনের যাত্রা এবং সময়ের প্রবাহের প্রতিনিধিত্ব করে।)
- (j) The poet describes times as tightening its rein because it suggests Time briefly pauses but never truly stops. (কবি সময়কে লাগাম টানার মতো করে বর্ণনা করেছেন কারণ এটি ইঙ্গিত দেয় যে সময় সাময়িকভাবে থামে কিন্তু কখনোই পুরোপুরিভাবে থামে না।)
- (k) By "blend in the womb" it refers to cities or events yet to be born or realized: ("গর্ভে অন্ধ" বাঁরা এমন শহর বা ঘটনার প্রতি ইঙ্গিত করা হয়েছে যা এখনও জন্ম নেয়নি বা উপলব্ধি করা যায়নি।)
- (l) The speaker feels a sense of longing and helplessness about the fleeting nature of Time. (সময়ের দ্রুতগামী স্বভাবের প্রতি কবি আকৃতা ও অসহায়তা অনুভব করেন।)
- (m) The poet mentions historical places like Babylon and Rome to show Time's role in the rise and fall of civilizations. (কবি ব্যাবিলন ও রোমের মতো ঐতিহাসিক স্থান উল্লেখ করেছেন সভ্যতাসমূহের উত্থান ও পতনে সময়ের ভূমিকা প্রদর্শন করানোর জন্য।)
- (n) The poet's ultimate desire from Time is that he wants Time to pause and allow for a moment of stillness. (সময়ের কাছে কবির চৃড়ান্ত প্রত্যাশা হচ্ছে তিনি চান সময় থেকে যাক এবং স্থিরতার একটি মুহূর্ত উপহার দিক।)
- (o) The central theme of the poem "Time, You Old Gipsy Man" is the inevitability of time and its relentless passage. ("সময়, ভূমি একজন বৃন্দ যায়াবর" কবিতার মূল বিষয়বস্তু হচ্ছে সময়ের অনিবার্যতা এবং এর নিরস্তর গতিশীলতা।)
- (p) The poet has called time an old gipsy as it has similarity with the gypsies. The gypsies wander from one place to another. Similarly, time goes on and on from one place to another place, from one age to another age, from Babylon to Rome or from Rome to Paul's Dome etc. (কবি সময়কে বৃন্দ যায়াবর বলেছেন কারণ যায়াবরদের সাথে এর সাদৃশ্য রয়েছে। যায়াবরেরা এক স্থান থেকে অন্যস্থানে ঘুরে বেড়ায়। তেমনি, সময় এক স্থান থেকে অন্যস্থানে, এক যুগ থেকে অন্যযুগে, ব্যাবিলন থেকে রোমে বা রোম থেকে পলের গম্বুজে অবিরত চলতে থাকে।)
- (q) Here is a list of things the poet will offer if Time stays just for a day. (সময় একদিনের জন্য থামলে কবি যেসব জিনিস প্রদান করবেন তার একটি তালিকা দেওয়া হলো।) 1. Silver bells for jennet, 2. Golden rings, 3. Peacock's bow, 4. Little boys' song, 5. Sweet girls' May festoon. (১. ঘোড়ার জন্য রূপালি ঘটা, ২. সোনার আঁটি, ৩. ময়ুরের অভিবাদন/সেলাম, ৪. ছোট ছেলেদের গান, ৫. মিটি মেয়েদের মে ফুলের মালা।)
- (r) If Time stays for a day, I will offer him twinkling stars of the sky, numerous sea waves and the golden hair of a beautiful damsel. I will request him to count them so that I can make him stay for a certain period. (যদি সময় একদিনের জন্য থামে, আমি তাকে আকাশের মিটিমিটি তারা, সাগরের অসংখ্য তরঙ্গ ও এক সুন্দরী কুমারীর সোনালি চুল উপহার দেব। আমি তাকে অনুরোধ করব এগুলো গণনা করতে যাতে একটি নিদিঞ্চিত সময়ের জন্য আমি তাকে আটকে রাখতে পারি।)

5. Answer the questions from the following poem. [any 5 out of 8]

2 × 5 = 10

Stopping by Woods on a Snowy Evening (তৃষ্ণামন্ত্র সন্ধ্যায় বনের পাশে দাঁড়িয়ে)

Robert Frost (রবার্ট ফ্রেস্ট)

Whose woods these are I think I know. (এ বন কার জানি বলে মনে হয়।)

His house is in the village though; (বাড়ি তার ঐ গাঁয়ে নিশ্চয়।)

He will not see me stopping here (দেখবেনা সে তো দাঁড়িয়ে আমি।)

To watch his woods fill up with snow. (দেখছি বন তার হল তৃষ্ণামন্ত্র।)

My little horse must think it queer (ছোট ঘোড়া তাবে আজব ব্যাপার)
 To stop without a farmhouse near (খামার ছাড়াই কী লাভ থামার)
 Between the woods and frozen lake (বন আর জমাট হৃদের মাঝে)
 The darkest evening of the year. (বছরের অঁধারতম রাত !)

He gives his harness bells a shake (ঘটাতে সে ঝাঁকি মারে)
 To ask if there is some mistake. (ভূল কি না তা প্রশ্ন করে !)
 The only other sound's the sweep (আরেকটি শব্দ দ্রুত চলা)
 Of easy wind and downy flake. (বাতাসের আর বরফ কুচির !)

The woods are lovely, dark and deep. (বনটি মধুর, গহিন, অন্ধকারময়)
 But I have promises to keep, (কিন্তু রাখতে হবে অঙ্গীকার আমার)
 And miles to go before I sleep, (বহু দূরে যেতে হবে ঘুমানোর আগে)
 And miles to go before I sleep. (বহু দূরে যেতে হবে ঘুমানোর আগে)

[Unit-11; Lesson-5]

**Questions :**

- Whose woods does the speaker stop by? (কবি কার জঙ্গলের কাছে থামেন?)
- Why does the speaker stop by the woods? (কবি কেন জঙ্গলের কাছে থামেন?)
- Where is the owner of the woods? (জঙ্গলটির মালিক কোথায়?)
- What does the speaker's horse think about stopping? (কবির ঘোড়া থামা সম্পর্কে কী ভাবে?)
- What sound does the horse make? (ঘোড়াটি কী শব্দ করে?)
- What other sounds are mentioned in the poem "Stopping by Woods on a Snowy Evening"? ("Stopping by Woods on a Snowy Evening" কবিতাটিতে আর কী শব্দ উল্লেখ করা হয়েছে?)
- What does the speaker admire about the woods? (কবি-জঙ্গলের কীসের প্রশংসন করেছেন?)
- What is the significance of "the darkest evening of the year"? ("বছরের সবচেয়ে অন্ধকার রাত" বাক্যাংশটির তাংপর্য কী?)
- What does the horse's reaction symbolize? (ঘোড়ার প্রতিক্রিয়া কী প্রতীকায়িত করে?)
- What do the woods symbolize in the poem? (কবিতাটিতে জঙ্গল কী প্রতীকায়িত করে?)
- Why does the speaker mention "promises to keep"? (কেন কবি "রাখার জন্য প্রতিশুতি" উল্লেখ করেছেন?)
- What is the meaning of "miles to go before I sleep"? ("ঘুমানোর আগে অনেক পথ পাড়ি দিতে হবে"-এর অর্থ কী?)
- How does the poet create a serene atmosphere in the poem "Stopping by Woods on a Snowy Evening"? (কবি কীভাবে কবিতাটিতে একটি শান্ত পরিবেশ সৃষ্টি করেন?)
- What is the central theme of the poem "Stopping by Woods on a Snowy Evening"? ("Stopping by Woods on a Snowy Evening" কবিতাটির মূল বিষয়বস্তু কী?)
- Why is the repetition of the last line significant of the poem "Stopping by Woods on a Snowy Evening"? ("Stopping by Woods on a Snowy Evening" কবিতার শেষ লাইনটির পুনরাবৃত্তি তাংপর্যপূর্ণ কেন?)
- Where do you think the poet is going in the poem "Stopping by Woods on a Snowy Evening"? Why is he going there? ("Stopping by Woods on a Snowy Evening" কবিতায় কবি কোথায় যাচ্ছিলেন বলে তুমি মনে করো? কেন তিনি সেখানে যাচ্ছিলেন?)
- Why did the poet stop by the woods though it was dark and he was alone? (কবি কেন বনের পাশে দাঁড়ালেন যদিও তখন অন্ধকার ছিল এবং তিনি একা ছিলেন?)
- Guess what promise the poet had to keep before he would sleep. (ঘুমানোর আগে কবিকে কী প্রতিশুতি রক্ষা করতে হয়েছিল তা অনুমান কর !)

Answers :

- The speaker believes the woods belong to someone whose house is in the village. (কবি বিশ্বাস করেন যে, এই জঙ্গলটি সেই ব্যক্তির ঘার বাড়ি ছামে !)
- The speaker stops by the woods to admire the beauty of the woods filling up the snow. (কবি তৃষ্ণারে ভরে ওঠা জঙ্গলের প্রশংসন করার জন্য এটির পাশে থামেন !)
- The owner of the woods is in the village (জঙ্গলটির মালিক গ্রামে আছেন !)
- The speaker's horse finds it strange to stop in the middle of the woods without a farmhouse nearby. (কবির ঘোড়া কাছাকাছি কোনো খামারবাড়ি ব্যক্তির জঙ্গলের মাঝাখানে থামাকে অভ্যন্তর মনে করে !)
- The horse shakes its harness bells. (ঘোড়াটি তার জিনের ঘটা ঝাঁকায় !)
- The other sounds mentioned in the poem are the sweep of the easy wind and the soft falling of snowflakes. (কবিতাটিতে উল্লেখ করা অন্যান্য শব্দ হচ্ছে সহজ বাতাসের স্রোত এবং তুষারপাতের হালকা শব্দ !)

- (g) The speaker admires the woods loveliness, darkness and depth. (কবি জঙ্গলের সৌন্দর্য, অন্ধকার এবং গভীরতার প্রশংসা করেছেন।)
- (h) The significance of the sentence is that it emphasizes the quiet, mysterious atmosphere of the woods and the introspective mood of the speaker. (বাক্যাংশটির তাঁপর্য হলো এটি জঙ্গলের শান্ত ও রহস্যময় পরিবেশ এবং কবির আত্মমগ্নতার ওপর জোর দেয়।)
- (i) The horse's reaction symbolizes practicality and a lack of understanding of human emotions or introspection. (ঘোড়ার প্রতিক্রিয়া বাস্তবতা এবং মানুষের আবেগ বা আত্মগঢ়তা অনুধাবনের অভাবকে প্রতীকায়িত করে।)
- (j) The woods symbolize beauty, mystery, solitude and possibly temptation to escape responsibilities. (জঙ্গলটি সৌন্দর্য, রহস্য, নিঃসজ্ঞতা এবং দায়িত্ব থেকে পালনের প্রলোভনকে প্রতীকায়িত করে।)
- (k) The speaker mentions "promises to keep" because he remembers his responsibilities and commitments, which prevent his from lingering in the woods. (কবি "রাখার জন্য প্রতিশুতি" উল্লেখ করেছেন কারণ তিনি তার দায়িত্ব এবং অঙ্গীকারের কথা মনে করেন যা তাকে জঙ্গলে থামতে বাধা দেয়।)
- (l) It signifies the speaker's long journey and responsibilities to fulfill before resting or dying. (এটি কবির দীর্ঘ যাত্রা এবং দায়িত্বকে তাঁপর্যপূর্ণ করে যা বিশ্বাম বা মৃত্যুর আগে সম্পন্ন করতে হবে।)
- (m) The poet uses imagery of snow, silence and gentle sounds to create a serene and tranquil mood in the poem. ("Stopping by Woods on a Snowy Evening" কবিতাটিতে কবি একটি শান্ত পরিবেশ সৃষ্টি করতে তুষার, নিরবতা এবং কোমল শব্দের চিত্র ব্যবহার করেন।)
- (n) The central theme of the poem "Stopping by Woods on a Snowy Evening" is the balance between appreciating beauty and fulfilling responsibilities. ("Stopping by Woods on a Snowy Evening" কবিতাটির মূল বিষয়বস্তু হচ্ছে সৌন্দর্য উপভোগ এবং দায়িত্ব পালনের মধ্যে ভারসাম্য।)
- (o) The repetition of the last line emphasizes the speaker's sense of duty and the inevitability of continuing his journey. (শেষ লাইনটির পুনরাবৃত্তি কবির দায়িত্ববোধ এবং যাত্রা চালিয়ে যাওয়ার অনিবার্যতার ওপর জোর দেয়।)
- (p) The poem has both external and internal meaning. Externally, the poet was going to a particular destination. He was going there to keep a promise. Internally, the poet was going to fulfil his responsibilities and duties in daily life. (কবিতাটির বাহ্যিক ও অন্তর্নিহিত উভয় অর্থই রয়েছে। বাহ্যিকভাবে, কবি কোন বিশেষ গন্তব্যে যাচ্ছিলেন। তিনি সেখানে যাচ্ছিলেন একটি প্রতিশুতি রক্ষা করতে। অন্তর্নিহিতভাবে, কবি তার দৈনন্দিন জীবনের দায়িত্ব ও কর্তব্য পালন করতে যাচ্ছিলেন।)
- (q) Externally, the poet knew the owner of the wood and also knew that he lived in the nearby village. So he did not feel any danger to stop there. But internally, stopping by the woods means the desire to stop in the midst of our busy life to enjoy a moment of beauty. (বাহ্যিকভাবে, বক্তা বনের মালিককে চিনতেন এবং আরও জানতেন যে তিনি নিকটস্থ গ্রামে থাকেন। তাই সেখানে দাঁড়াতে তিনি বিপদ অনুভব করেন নি। কিন্তু অন্তর্নিহিতভাবে, বনের পাশে দাঁড়ানোর অর্থ আমাদের ব্যক্ত জীবনের মাঝে এক মুহূর্তের সৌন্দর্য উপভোগ করতে একটু থামার বাসন।)
- (r) Here promise means various types of promises in life like "I'll be home for dinner, mom," "Let's get married," "I'll take care of you" and so on. (এখানে প্রতিশুতি বলতে জীবনের ভিত্তি ধরনের প্রতিশুতিকে বোঝানো হয়েছে। যেমন, "বাসায় থেকে আসছি মা।" "চল বিয়ে করি," "আমি তোমার বেয়াল রাখব" এবং এরকম আরো অনেক কিছু।)

6. Answer the questions from the following poem. [any 5 out of 8]

2 × 5 = 10

Solitude (একাকীত্ব/নিঃসজ্ঞতা)

— By Ella Wheeler Wilcox

Laugh, and the world laughs with you; (হাসো, এবং পৃথিবী তোমার সঙ্গে হাসবে;)

Weep, and you weep alone; (কাঁদো, এবং তুমি একা কাঁদবে।)

For the sad old earth must borrow its mirth, (কারণ পুরনো বিষম পৃথিবীকে তার আনন্দ ধার করতে হয়,)

But has trouble enough of its own. (কিন্তু দুঃখ তো তার নিজস্ব।)

Sing, and the hills will answer; (গাও, এবং পাহাড় সাড়া দেবে;)

Sigh; it is lost on the air; (নিঃশ্঵াস ফেলো, তা বাতাসে হারিয়ে যাবে,)

The echoes bound to a joyful sound, (প্রতিক্রিয়া আনন্দের শব্দে ফিরে আসে,)

But shrink from voicing care. (কিন্তু ঘন্টের কথা বলতে সংকোচ করে।)

Rejoice, and men will seek you; (আনন্দ করো, আর মানুষ তোমার কাছে আসবে;)

Grieve, and they turn and go; (শোক করো, আর তারা সরে যাবে;)

They want full measure of all your pleasure, (তারা তোমার আনন্দের পুরোটাই চায়,)

But they do not need your woe. (কিন্তু তারা তোমার দুঃখ চায় না।)

Be glad, and your friends are many; (আনন্দিত থাকো, তোমার অনেক বন্ধু থাকবে;)

Be sad, and you lose them all, (বিষম হও, আর তারা সবাই হারিয়ে যাবে,)

There are none to decline your nectared wine, (তোমার মধুরসযুক্ত শূরার বাদ নিতে অঙ্গীকার করবে না কেউ,)

But alone you must drink life's gall. (কিন্তু জীবনের তিক্ততা তোমাকে একাই পান করতে হবে।)

Feast, and your halls are crowded; (ভোজ দাও, আর তোমার ঘর ভরপুর থাকবে;)

Fast, and the world goes by. (অনাহারে থাকো, আর পৃথিবী পাশ কাটিয়ে যাবে।)

Succeed and give, and it helps you live, (সফল হও এবং দাও, এটি তোমাকে বেঁচাতে সাহায্য করবে,)

But no man can help you die. (কিন্তু তোমার মৃত্যুতে কেউ সাহায্য করতে পারবে না।)

There is room in the halls of pleasure (আনন্দের হলগুলোতে জায়গা আছে)

For a large and lordly train, (একটি বৃহৎ এবং মর্যাদাপূর্ণ দলের জন্য,)

But one by one we must all file on (কিন্তু একে একে আমাদের সবাইকে যেতে হবে)

Through the narrow aisles of pain. (ব্যাথার সংকীর্ণ পথ ধরে।)

[Unit-13: Lesson-2]



Questions :

- How does the poem "Solitude" reflect the poet's view of society? (Solitude কবিতাটি কীভাবে সমাজের প্রতি কবির দৃষ্টিভঙ্গ প্রতিফলিত করে?)
- What role does nature play in the poem "Solitude" in reinforcing the poem's theme? (কবিতার বিষয়বস্তুকে শক্তিশালী করতে Solitude কবিতায় প্রকৃতি কীভাবে পালন করে?)
- Why does the poet use contrasting imagery, such as "feast" and "fast" in the poem "Solitude"? (কবি Solitude কবিতায় বিপরীত চিত্রকল "feast" এবং "fast" ব্যবহার করেছেন কেন?)
- What happens when you laugh, according to the poem "Solitude"? (Solitude কবিতা অনুযায়ী, যখন তুমি হাসো, তখন কী ঘটে?)
- What happens when you weep, as described in the poem "Solitude"? (Solitude কবিতার বর্ণনা অনুযায়ী যখন তুমি কাঁদো, তখন কী ঘটে?)
- What does the poet mean by "Rejoice, and men will seek you" in the poem "Solitude"? ("Solitude" কবিতায় "আনন্দিত হলে মানুষ তোমার কাছে আসবে" হাতাক কবি কী বুঝিয়েছেন?)
- Why does the poet say "Weep and you weep alone" in the poem "Solitude"? ("Solitude" কবিতার কবি কেন বলেন, "কাঁদলে তুমি একাই কাঁদবে?)
- How does the world treat sorrow, according to the poet in the poem "Solitude"? ("Solitude" কবিতায় কবির মতে, বিশ্ব দুঃখকে কীভাবে দেখে?)
- According to the poem "Solitude", what do people seek from you when you are successful? ("Solitude" কবিতায় যখন তুমি সফল হও, তখন মানুষ তোমার কাছে কী চায়?)
- What happens when you fail, according to the poet "Solitude"? ("Solitude" কবিতা অনুযায়ী তুমি ব্যর্থ হলে কী ঘটবে?)
- What does the line "Feast, and your halls are crowded" mean in the poem "Solitude"? (Solitude কবিতায় "ভোজ দাও, আর তোমার প্রাসাদ ভরে উঠবে"— এই বাক্যের অর্থ কী?)
- What is the poet's view about solitude and company? (একাকীত্ব এবং সঙ্গ সমন্বে কবির অভিমত কী?)
- What does the poet say about death in the poem "Solitude"? (Solitude কবিতায় কবি মৃত্যু সমন্বে কী বলেন?)
- How is human nature portrayed in the poem "Solitude"? ("Solitude" কবিতায় মানব-প্রকৃতি কীভাবে চিত্রিত হয়েছে?)
- Why does the poet in the poem "Solitude" emphasize sharing joys over sorrows? (কবি Solitude কবিতায় দুঃখের চেয়ে আনন্দ ভাগাভাগি করার উপর গুরুত্ব দেন কেন?)
- What is the central theme of the poem "Solitude"? ("Solitude" কবিতার মূল বিষয়বস্তু কী?)
- How does the poem "Solitude" reflect the reality of human relationship? (Solitude কবিতাটি কীভাবে মানব সম্পর্কের বাস্তবতা তুলে ধরে?)
- What does the poet suggest about personal struggles in the poem "Solitude"? (কবি Solitude কবিতায় ব্যক্তিগত সংগ্রাম সম্পর্কে কী বলেন?)
- What lesson can we learn from the poem "Solitude"? ("Solitude" কবিতাটি থেকে আমরা কী শিখা পেতে পারি?)
- Explain the following lines taken from the poem "Solitude" in your own words ("Solitude" কবিতা থেকে নেয়া নিচের লাইনগুলোর অর্থ তোমার নিজের ভাষায় ব্যাখ্যা করো) :
 - "Laugh, and the world laughs with you; ("হাসো, এবং পৃথিবী তোমার সঙ্গে হাসবে;)
Weep, and you weep alone;" (কাঁদো, এবং তুমি একা কাঁদবে;")
 - "Succeed and give, and it helps you live, ("সফল হও এবং দাও, এটি তোমাকে বেঁচে থাকতে সাহায্য করবে,)
But no man can help you die." (কিন্তু কেউ তোমার মৃত্যুর সময় সাহায্য করতে পারবে না।")

- (u) Why do the mountains echo the songs that we sing but not our sighs, according to the poem "Solitude"? ("Solitude" কবিতা অনুযায়ী পাহাড় কেন আমাদের গানগুলোর প্রতিফলনি করে, কিন্তু আমাদের দীর্ঘশ্বাসের নয়?)
- (v) When do you have many friends and when do they leave you according to the poem "Solitude"? ("Solitude" কবিতা অনুযায়ী কখন তোমার অনেক বন্ধু থাকে এবং তারা কখন তোমাকে ছেড়ে যায়?)

Answers :

- (a) The poem reflects the poet's view that society tends to celebrate happiness but avoids sharing in sorrow. It highlights how people are drawn to joy and success but distant themselves from sadness and failure. (কবিতাটি দেখায় যে সমাজ আনন্দ উদ্যাপন করে, কিন্তু দৃঢ় ভাগভাগি করাটা এড়িয়ে যায়। এটি বোঝায় যে মানুষ সুখ এবং সাফল্যের প্রতি আকৃষ্ট হয়, কিন্তু দৃঢ় এবং ব্যর্থতা থেকে দূরে সরে যায়।)
- (b) Nature, such as mountains echoing songs but not sighs, symbolizes the world's tendency to amplify joy while ignoring sorrow. This natural imagery supports the theme that joy is celebrated, but pain is often disregarded. (প্রকৃতি, যেমন পাহাড়ে গান প্রতিফলনি হয় কিন্তু দীর্ঘশ্বাস নয়, বিশ্বের আনন্দ বাড়িয়ে তোমার প্রবণতা এবং দৃঢ় উপেক্ষা করার প্রবণতাকে ফুটিয়ে তোলে। এই সাধারণ চিত্রকল্পটি কবিতার এই বিষয়বস্তুকে সমর্থন করে যে আনন্দ উদ্যাপন করা হয়, কিন্তু দৃঢ়থেকে প্রায়ই উপেক্ষা করা হয়।)
- (c) The poet uses contrasting imagery to show the duality of human experiences. "Feast" symbolizes joy and abundance; attracting company, while "fast" represents sorrow and deprivation, leading to loneliness. (কবি মানুষের অভিজ্ঞতার দ্বৈত দেখাতে বিপরীত চিত্রকল্প ব্যবহার করেছেন। "ভোজ" আনন্দ ও প্রাচৰ্যের প্রতীক, যা সাহচর্য আকর্ষণ করে, আর "উপবাস" দৃঢ় এবং অভাবের প্রতীক, যা একাকীত্ব সৃষ্টি করে।)
- (d) When we laugh, the world laughs with us. (যখন আমরা হাসি, তখন পৃথিবী আমাদের সাথে হাসে।)
- (e) When we weep, we weep alone. (যখন আমরা কাঁদি, তখন আমরা একাই কাঁদি।)
- (f) The expression "Rejoice and men will seek you" means if we are happy, people will come to us for joy. ("আনন্দিত হলে মানুষ তোমার কাছে আসবে" ছাঁতা বোঝায় যদি আমরা আনন্দিত হই, তাহলে মানুষ আমাদের কাছে আনন্দের জন্য আসবে।)
- (g) The poet says this because people avoid sharing other's sorrow. (কবি একথা বলেছেন কারণ মানুষ অন্যের দৃঢ় ভাগভাগি করাটা এড়িয়ে চলে।)
- (h) The world ignores sorrow and leaves us alone. (পৃথিবী দৃঢ়থেকে উপেক্ষা করে এবং আমাদের একা ছেড়ে দেয়।)
- (i) When we are successful, people seek our success and wealth. (যখন আমরা সফল হই, তখন মানুষ আমাদের সাফল্য এবং সম্পদ চায়।)
- (j) According to the poet, when we fail, people leave us. (কবিতা অনুযায়ী, আমরা ব্যর্থ হলে মানুষ আমাদের ছেড়ে চলে যায়।)
- (k) The line means if we celebrate, many people will join us. (বাক্যটি বোঝায় যদি আমরা উৎসব উদ্যাপন করি, তাহলে অনেক মানুষ আমাদের সাথে যোগ দিবে।)
- (l) Solitude is a part of life but company depends on joy. (একাকীত্ব জীবনের অংশ, তবে সঙ্গ আনন্দের উপর নির্ভর করে।)
- (m) The poet says about death in the poem that death is a personal journey that no one can share. (কবিতায় কবি মৃত্যু সহনের বলেন যে, মৃত্যু একটি ব্যক্তিগত যাত্রা যা অন্য কেউ ভাগভাগি করতে পারেন না।)
- (n) Human nature is portrayed as self-centred in the poem, as people seek to share joy but avoid others' sorrow. It shows that society values happiness and success while neglecting pain and failure. (কবিতায় মানব প্রকৃতিকে ব্যার্থপর হিসেবে চিত্রিত করা হয়েছে, কারণ মানুষ আনন্দ ভাগভাগি করতে চায় কিন্তু অন্যের দৃঢ় এড়িয়ে চলে। এটি দেখায় যে, সমাজ সুখ এবং সাফল্যকে মূল্য দেয়, কিন্তু দৃঢ় ও ব্যর্থতাকে উপেক্ষা করে।)
- (o) The poet emphasizes sharing joys over sorrows as joys attract people, but sorrows drive them away. (কবি দৃঢ়থের চেয়ে আনন্দ ভাগভাগি করার উপর পূরুত্ব দেন কারণ আনন্দ মানুষকে আকর্ষণ করে, কিন্তু দৃঢ় তাদের দূরে সরিয়ে দেয়।)
- (p) The central theme of the poem "Solitude" is that joy attracts company, while sorrow leads to loneliness. It reflects society's tendency to embrace happiness and avoid pain. (Solitude কবিতার মূল বিষয়বস্তু হলো আনন্দ সঙ্গী এনে দেয়, আর দৃঢ় একাকীত্ব সৃষ্টি করে। এটি সমাজের সুখ গ্রহণ এবং দৃঢ় এড়ানোর প্রবণতাকে প্রকাশ করে।)
- (q) The reality of human relationship is the people stay in happy times but leave in sad times. (মানব সম্পর্কের বাস্তবতা হলো যে মানুষ সুখের সময় থাকে, কিন্তু দৃঢ়থের সময় চলে যায়।)
- (r) The poet suggests that personal struggles are often faced alone, as society does not readily share or support individuals in their pain. People must bear their sorrows privately, while joy is celebrated publicly. (কবি ইঙ্গিত করেছেন যে ব্যক্তিগত সংগ্রাম প্রায়ই একাকী মোকাবিলা করতে হয়, কারণ সমাজ মানুষের দৃঢ় ভাগভাগি করে নিতে বা দৃঢ়থের সময় সহায়তা করতে আগ্রহী নয়। মানুষকে তাদের দৃঢ় একান্তে বহন করতে হয় আর আনন্দ প্রকাশে উদ্যাপন করা হয়।)

- (s) The poem "Solitude" teaches us the value of empathy and the importance of supporting others in their sorrow, not just in their joy. It reminds us to be kind and present for others during their struggles. (Solitude কবিতাটি আমাদেরকে সহানুভূতির মূল্য এবং শুধু আনন্দে নয়, দুঃখেও অন্যদের সমর্থন করার গুরুত্ব সম্পর্কে শেখায়। এটি আমাদেরকে দুঃখের সময় অন্যদের পাশে দাঁড়ানোর কথা শরণ করিয়ে দেয়।)
- (t) i) These lines mean that people are happy to share your joy, but they avoid you when you are sad. Happiness attracts others, while sadness isolates you. (এই লাইনগুলোর অর্থ হলো যানুষ তোমার আনন্দে অংশ নিতে চায়, কিন্তু তোমার দুঃখে তোমাকে এড়িয়ে যায়। আনন্দ মানুষকে আকর্ষণ করে, আর দুঃখ নিঃসংজ্ঞ করে।)
- ii) Success and generosity makes life easier and bring support from others. However, death is a journey that everyone must face alone. (সফলতা এবং উদারতা জীবনকে সহজতর করে এবং অন্যদের সমর্থন আনে। তবে, মৃত্যু এমন একটি যাতা যা প্রত্যেককে একাই অতিক্রম করতে হয়।)
- (u) Mountains echo joyful and loud sounds like songs because they symbolize positivity and energy. Sighs, being quiet and sorrowful, do not resonate or attract attention. (পাহাড় আমাদের আনন্দময় ও জোরালো শব্দের প্রতিফলন করে, কারণ এগুলো ইতিবাচকতা এবং শক্তির প্রতীক। কিন্তু দীর্ঘশ্বাস, যা নীরব ও বেদনাদায়ক, তা প্রতিফলন তৈরি করে না বা ঘনোযোগ আকর্ষণ করে না।)
- (v) We have many friends when we are happy and successful. However, when we face sadness or difficulties, most friends leave us. (আমরা বখন খুশি এবং সফল হই, তখন আমাদের অনেক বন্ধু থাকে। কিন্তু যখন আমরা দুঃখ বা সমস্যার সম্মুখীন হই, বেশিরভাগ বন্ধু আমাদের ছেড়ে যাব।)

7. Answer the questions from the following poem. [any 5 out of 8]

$2 \times 5 = 10$

O Me! O Life! (ওহ আমি! ওহ জীবন!)

Walt Whitman

Oh me! Oh life! of the questions of these recurring,	হায় আমি! হায় জীবন! এই চিরকাল পুনরাবৃত্ত প্রশ্নগুলোর কথা,
Of the endless trains of the faithless, of cities filled with the foolish,	বিশ্বাসহীন মানুষের অনন্ত সারি, নির্বোধে ভরা শহরগুলোর কথা,
Of myself forever reproaching myself, (for who more foolish than I, and who more faithless?)	নিজেকেই বার বার তিরক্ষার করা, (কারণ আমার চেয়ে বেশি নির্বোধ আর কে, এবং আমার চেয়ে বেশি বিশ্বাসঘাতক আর কে?)
Of eyes that vainly crave the light, of the objects mean, of the struggle ever renew'd,	চোখগুলোর কথা যা আলো পাওয়ার জন্য নির্বর্থক আকাঙ্ক্ষা করে, তুচ্ছ বন্ধুগুলোর জন্য, চিরকাল ব্যবাহিত/নতুন সংগ্রামের জন্য,
Of the poor results of all, of the plodding and sordid crowds I see around me,	সবকিছুর দুঃখজনক ফলাফলের কথা, আমার চারপাশে দেখা কৃপণ ও নোংরা ভিড়গুলোর,
Of the empty and useless years of the rest, with the rest me intertwined,	বাকি মানুষগুলোর শূন্য ও নির্বর্থক বছরগুলোর কথা, যেগুলোর সাথে আমি নিজে জড়িয়ে পড়েছি,
The question, O me! so sad, recurring—What good amid these, O me, O life?	প্রশ্নটি, হায় আমি! এতো দুঃখজনকভাবে ফিরে আসে— এসবের মাঝে কী ভালো আছে, হায় আমি, হায় জীবন?

[Unit-1: Lesson-3]

Questions :

- What kind of questions trouble the poet in the poem "O me! O Life"? ("O me! O Life" কবিতায় কী ধরনের প্রশ্ন কবিকে বিরুদ্ধ করে?)
- What does the poet mean by 'endless train of the faithless'? (অবিশ্বাসীদের অন্তহীন সারি' বলতে কি বুঝিয়েছেন?)
- Why does the poet call himself foolish and faithless? (কেন কবি নিজেকে নির্বোধ ও অবিশ্বাসী বলেন?)
- What does 'eyes that vainly crave the light' symbolize? ("যে চোখ অবধি আলোর প্রার্থনা করে" কী প্রতীকায়িত করে?)
- How does the poet describe the world around him in the poem "O me! O Life"? ("O me! O Life" কবিতায় কবি কীভাবে তার চারপাশের জগতের বর্ণনা দেন?)
- What question does the poet repeatedly ask in the poem "O me! O Life"? ("O me! O Life" কবিতায় কোন প্রশ্ন কবি বার বার জিজ্ঞেস করেন?)
- What feelings does the poem "O me! O Life" evoke? (কবিতাটি কি অনুভূতি জাগিত করেন?)
- What is the poet's ultimate realization in the poem "O me! O Life"? (কবির চূড়ান্ত উপলব্ধি কী?)
- What is the main theme of the poem "O Me! O Life!"? ("O me! O Life" কবিতাটির মূল ভাব কী?)
- What recurring questions does the poet mention? (কবি কোন পুনরাবৃত্ত প্রশ্নগুলোর কথা বলেছেন?)



- (k) What does the poet mean by 'useless years'? ('useless years' ଦିଯେ କବି କୀ ବୋକାତେ ଚେଯେଛେ?)
- (l) Is age an identity marker? What are the attributes of old age? (ବ୍ୟାସ କି ପରିଚୟରେ ଏକଟି ଚିହ୍ନ? ବାର୍ଧକୋର ବୈଶିଷ୍ଟ୍ୟଗୁଲୋ କୀ କୀ?)
- (m) What do 'sordid' and 'plodding' mean? ('sordid' ଏବଂ 'plodding' ଶବ୍ଦଗୁଲୋର ଅର୍ଥ କୀ?)
- (n) What 'faith' does the poet mention "in the poem O Me! O Life!"? ("O me! O Life" କବିତାଯ କବି ଏଗାନେ କେନ୍ଦ୍ର ବିଶ୍ୱାସ"-ଏର କଥା ଉପ୍ରେକ୍ଷ କରେଛେ?)
- (o) Is there a symbolic meaning of 'contribute a verse' in the last line of the Poem "O Me! O Life"? (ଓ ଆମি! ଓ ଜୀବନ! କବିତାର ଶେଷ ଲାଇନେ "ଏକଟି ଛଦ୍ମ ଯୋଗ କରା" ପ୍ରସଙ୍ଗଟି କି କୋନୋ ପ୍ରତୀକୀ ଅର୍ଥ ବହନ କରେ?)
- (p) Do you find the answer section of the poem "O Me! O Life!" convincing? (ଓ ଆମି! ଓ ଜୀବନ! କବିତାର ଉତ୍ତର ଅଂଶଟି କି ତୋମାର କାହେ ଯୁକ୍ତିସଂଗତ ମନେ ହେଁବାକୁ?)

Answers :

- (a) in the poem "O me! O Life" the poet is troubled by recurring questions about human folly, faithlessness and the purpose of life. ("O-me! O Life" କବିତାଯ କବିକେ ଯେ ପ୍ରସଙ୍ଗଗୁଲୋ ବିରକ୍ତ କରେ ତା ହଲୋ ମାନୁଷେର ନିର୍ମଳିତା, ଅବିଶ୍ୱାସ ଏବଂ ଜୀବନେର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ କାହିଁବାକୁ)
- (b) The poet refers to the countless people who lack faith or hope, symbolizing the negativity in society by the phrase. (ଶବ୍ଦଗୁଚ୍ଛଟି ଦିଯେ କବି ଏମନ ଅସଂଖ୍ୟ ମାନୁଷକେ ବୋକାନ ଯାଦେର ବିଶ୍ୱାସ ବା ଆଶାର ଘାଟି ଆହେ ଯା ସମାଜେର ନେତ୍ରିବାଚକତାକେ ପ୍ରତୀକ୍ୟାତ କରେଇ)
- (c) The poet calls himself foolish and faithless as part of his self-reproach for not being able to rise above the flaws he sees in others. (କବି ଅନ୍ୟଦେର ମଧ୍ୟେ ଦେଖା ନିଜେର ତୁଟିଗୁଲୋ କାଟିଯେ ଉଠିବେ ଅକ୍ଷମ ହେଁଯାର କାରଣେ ନିର୍ବୋଧ ଓ ଅବିଶ୍ୱାସୀ ବଲେଇ)
- (d) The phrase symbolizes human desires and aspirations that often remain unfulfilled. (ଶବ୍ଦଗୁଚ୍ଛଟି ମାନୁଷେର ଇଚ୍ଛା ଓ ଆକାଙ୍କ୍ଷା ପ୍ରତୀକ୍ୟାତ କରେ ଯା ପ୍ରାୟଶ୍ଚି ଅପୂର୍ବ ଥେକେ ଥାଏ)
- (e) The poet describes the world around him as filled with foolish, plodding and sordid crowds leading empty lives. (କବି ତାର ଚାରପାଶେର ଜଗତକେ ନିର୍ବୋଧ, କ୍ଲାନ୍ତିକର ଏବଂ ନୀଚ ମାନୁଷେ ଡରା ଯାରା ଅର୍ଥହୀନ ଜୀବନ୍ୟାଗନ୍ତ କରାଇ, ଏଭାବେ ବର୍ଣନା କରେଇଛେ)
- (f) The poet repeatedly asks, "What good amid these, O me, O life?" (କବି ବାର ବାର ଜିଜ୍ଞେସ କରେଇ, "ଏଇ ସବେର ମଧ୍ୟେ କୀ ବାଲୋ, ହେ ଆମି, ହେ ଜୀବନ?")
- (g) The poem evokes feelings of despair, introspection and eventually hope. (କବିତାଟି ହତାଶା, ଆସିବିଶ୍ୱେଷ ଏବଂ ପରିଶେଷେ ଆଶାର ଅନୁଭୂତି ଜାଗର୍ତ୍ତ କରେଇ)
- (h) The poet realizes that life has meaning because we are alive and we can contribute a verse to the story of existence. (କବି ଉପଲବ୍ଧି କରେଇ ଯେ ଜୀବନ ଅର୍ଥପୂର୍ବ କାରଣ ଆମରା ଜୀବିତ ଏବଂ ଆମରା ଅନ୍ତିତ୍ରେ ଗଛେ ଏକଟି ଛଦ୍ମ ଯୋଗ କରାଇ ପାରିଏ)
- (i) The main theme of the poem "O Me! O Life!" is the search for purpose in life despite struggles and disappointments. ("O me! O Life" କବିତାଟିର ମୂଳ ଭାବ ହଲୋ ସଂଧ୍ୟାମ ଓ ହତାଶା ଧାକା ସତ୍ତ୍ଵେ ଜୀବନେର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ବୁଝେ ବେର କରାଇ)
- (j) The poet mentions questions about the meaning of life, human faults, and the purpose of existence. (କବି ଜୀବନେର ମାନେ, ମାନୁଷେର ଭୁଲ ଏବଂ ଅନ୍ତିତ୍ରେ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ସମ୍ପର୍କେ ପ୍ରଶ୍ନ କରେଇଛେ)
- (k) By "useless years", the poet means the years that feel wasted or without meaningful achievements. ("ନିର୍ବେଳକ ବର୍ଷଗୁଲୋ" ଦିଯେ କବି ବୋକାତେ ଚେଯେଛେ ସେଇ ବର୍ଷଗୁଲୋ, ଯେଗୁଲୋ ଅପରାଧ ମନେ ହୁଏ ଅଥବା ଯେଗୁଲୋର କୋନୋ ଅର୍ଥପୂର୍ବ ଅର୍ଜନ ନେଇଏ)
- (l) Yes, age can be an identity marker. Attributes of old age include wisdom, experience, and sometimes physical weakness. (ହୁଁ, ବ୍ୟାସ ପରିଚୟରେ ଏକଟି ଚିହ୍ନ ହତେ ପାରେ । ବାର୍ଧକୋର ବୈଶିଷ୍ଟ୍ୟ ହଲୋ ଜୀବନ, ଅଭିଜନ୍ତା ଏବଂ କଥନୀ ଶାରୀରିକ ଦୂର୍ବଲତା ।)
- (m) "Sordid" means dirty or immoral, and "plodding" means slow and steady movement. (Sordid ମାନେ ନୋହା ବା ଅନୈତିକ, ଏବଂ plodding ମାନେ ଧୀର ଏବଂ ଶିର ଗତି ।)
- (n) The poet mentions the lack of faith in humanity and oneself. (କବି ମାନୁଷତାର ପ୍ରତି ଏବଂ ନିଜେର ପ୍ରତି ବିଶ୍ୱାସେର ଅଭାବେର କଥା ଉପ୍ରେକ୍ଷ କରେଇ)
- (o) Yes, it symbolises that every individual, despite life's struggles, has the potential to make a meaningful contribution. The word "verse" represents a unique impact each person can have, emphasizing the value of their existence. (ହୁଁ, ଏଟା ପ୍ରତୀକୀଭାବେ ବୋକାଯ ଯେ, ଜୀବନେର ସଂଧ୍ୟାମ ସତ୍ତ୍ଵେ ପ୍ରତିଟି ବ୍ୟକ୍ତି ଏକଟି ଅର୍ଥପୂର୍ବ ଅବଦାନ ବାହାତେ ପାରେ । "verse" ଶବ୍ଦଟି ପ୍ରତିଟି ବ୍ୟକ୍ତିର ବିଶେଷ ପ୍ରଭାବକେ ପ୍ରତିନିଧିତ୍ବ କରେ ତାଦେର ଅନ୍ତିତ୍ରେ ମୂଳ୍ୟକେ ତୁଳେ ଧରେ ।)
- (p) Yes, it is convincing because it inspires hope and emphasizes the value of every life. (ହୁଁ, ଏଟି ଯୁକ୍ତିସଂଗତ କାରଣ ଏଟି ଆଶା ଆଗାଯ ଏବଂ ପ୍ରତିଟି ଜୀବନେର ଗୁରୁତ୍ବକେ ତୁଳେ ଧରେ ।)

